

EPL 75, EPL 95

# Kompressor EPL

Nr. 642125 | Nr. 177112



**GB** | User Manual: Compressor cool box EPL

**FR** | Manuel d'utilisation : Compresseur Glacière EPL

**IT** | Manuale di istruzioni: Compressore Raffreddatore EPL

**NL** | Gebruiksaanwijzing: Compressor EPL koelbox

---

## Wichtige Sicherheitshinweise



### HINWEIS!

**Bitte lies die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch, bevor du die Kühlbox benutzt.**

- Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise übernimmt der Hersteller keine Haftung für das Gerät.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Verletzungen verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.

### Installation und Platzierung der Kühlbox

- Stelle die Kühlbox auf eine trockene, sichere Oberfläche mit ausreichender Belüftung.
- Verwende diese Kühlbox nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen, wie z. B. offenen Flammen oder Heizkörpern.
- Die Kühlbox darf keinem Regen ausgesetzt sein.
- Gehe bei der Handhabung und Installation vorsichtig vor, um eine Beschädigung der Kühlmitteleislaufleitungen zu vermeiden.
- Achte darauf, dass das Netzkabel während der Installation nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Stelle keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts auf.
- Halte die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.

### Stromversorgung und elektrische Sicherheit

- Verwende nur das mit dem Gerät mitgelieferte Netzteil. Es muss mit der auf dem Gerät angegebenen Sicherheitskleinspannung versorgt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Trenne das Gerät von allen Stromquellen, bevor du Wartungsarbeiten durchführst.
- Brand- und Stromschlaggefahr. Beschädige den Kältemittelkreislauf nicht.

### Gebrauchsanweisung

- Stelle keine offenen Behälter mit Flüssigkeiten oder heißen/warmen Speisen direkt in die Kühlbox. Lasse die Speisen zuerst abkühlen.
- Sichere die Kühlbox und deren Inhalt bei Verwendung in einem Fahrzeug.
- Um die Energieeffizienz zu maximieren, stelle sicher, dass der Deckel fest verschlossen ist und öffne ihn nur bei Bedarf.
- Bewahre keine explosiven oder brennbaren Stoffe (z. B. Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel) im oder in der Nähe des Geräts auf.
- Lasse keine heißen Gegenstände mit den Kunststoffteilen des Geräts in Berührung kommen.



### WARNUNG!

Brandgefahr / Brennbare Materialien

## Lebensmittelsicherheit und Wartung

- Um eine Verderblichkeit von Lebensmitteln zu vermeiden:
  - Lasse den Deckel nicht über längere Zeit offen.
  - Reinige regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sowie zugängliche Abflusssysteme.
  - Bewahre rohes Fleisch und Fisch in verschlossenen Behältern auf, um den Kontakt mit anderen Lebensmitteln oder das Tropfen auf andere Lebensmittel zu vermeiden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schalte es aus, taue es ab, reinige und trockne es und lasse den Deckel offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Verwende keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
- Verwende keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelfächern, es sei denn, dies wurde vom Hersteller genehmigt.
- Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln.
- Verwende den Kühlbox ausschließlich zum Kühlen und Aufbewahren von verschlossenen Getränken und Snacks.
- Bewahre keine verderblichen Lebensmittel in der Kühlbox auf.
- Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Die Kühlbox ist nicht für die ordnungsgemäße Lagerung von Arzneimitteln vorgesehen. Beachte die Anweisungen in der Packungsbeilage des Arzneimittels.

## Sicherheit und Reparaturen

- Die Kühlbox kann während des Betriebs sehr heiß werden; berühre sie nicht.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung/Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist: Verwende keine Zündquellen (z. B. Streichhölzer, Feuerzeuge) und schließe das Gerät nicht an das Stromnetz an. Verlasse sofort den Raum und lüfte den Bereich mehrere Minuten lang.
- Alle Reparaturen, Wartungsarbeiten und Entsorgungen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Versuche nicht, die Kühlbox zu zerlegen oder zu reparieren.
- Das Netzkabel darf nur von qualifiziertem, vom Hersteller autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht werden.
- Weitere Informationen findest Du auf dem technischen Datenetikett im Inneren der Kühlbox.

### Verwendungszweck

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:

- Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Ferienunterkünften, Hotels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-Umgebungen;
- Catering und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

### Ornungsgemäße Entsorgung dieses Produkts

- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recycel das Produkt verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Zur Rückgabe deines Altgeräts nutze bitte die Rücknahmesysteme oder wende dich an den Händler, der dieses Produkt für ein umweltgerechtes Recycling entgegennehmen kann.
- Bevor du deine alte Kühlbox entsorgst:
  - Nehme den Deckel ab.
  - Lasse die Einlegeböden an seinem Platz, damit Kinder nicht so leicht hineinklettern können.

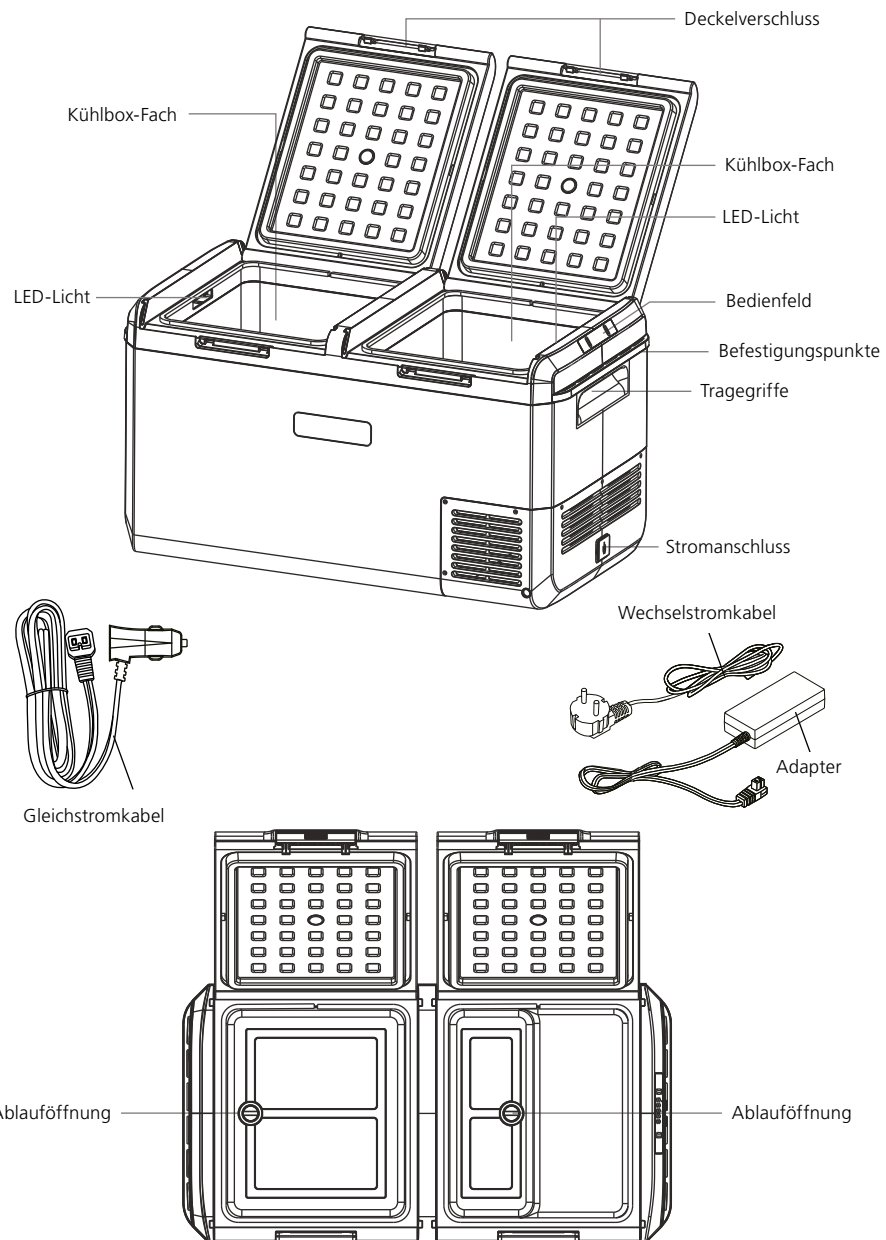
### Betrieb der Kühlbox-Reihe:

- Diese Kühlboxen wurden speziell für den Betrieb in einem Winkel von bis zu 35° in mobilen Anwendungen entwickelt.
- Wenn die Kühlbox auf den Kopf gestellt oder über diesen Winkel hinaus transportiert wurde, ist es ratsam, diese vor der Inbetriebnahme 24 Stunden lang in horizontaler Position aufzustellen. (Der Kompressor arbeitet mit Schmieröl, das in den Filtertrockner gelangen und eine Verstopfung der Leitungen verursachen kann, wenn die Kühlbox in einem Winkel von mehr als 35° betrieben oder auf den Kopf gestellt wurde).

### Technische Daten

| Modell            | EPL 75                                        | EPL 95             |
|-------------------|-----------------------------------------------|--------------------|
| Maße (LxBxH)      | 852 x 451 x 464 mm                            | 852 x 451 x 552 mm |
| Kapazität         | 75 l                                          | 95 l               |
| Nettogewicht      | 19,1 kg                                       | 20,3 kg            |
| Nennleistung      | 70 kW                                         |                    |
| Temperaturbereich | -20 °C bis +20 °C                             |                    |
| Stromquelle       | DC 12 V / 24 V   AC: 100–240 V~ (mit Adapter) |                    |
| Nennstrom         | 7,0 A / 3,5 A                                 |                    |
| Isolierung        | FCKW-freier PU-Schaum                         |                    |

## Gerät und Zubehör



## Belüftungsabstand

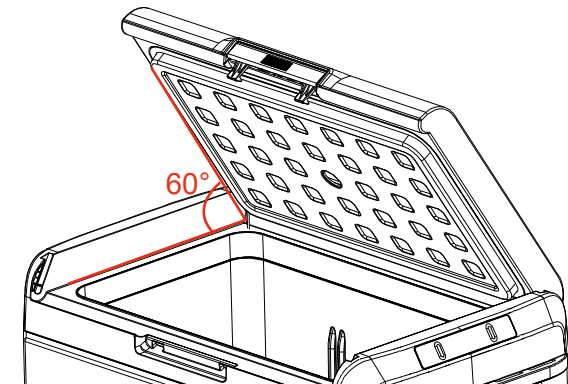


- Zur Belüftung sind Schlitze und Öffnungen im Gehäuse vorgesehen. Um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten und eine Überhitzung zu vermeiden, dürfen diese Öffnungen niemals blockiert oder abgedeckt werden.
- An den Seiten sowie an der Vorder- und Rückseite wird ein Mindestabstand von 60 mm empfohlen, um eine sichere Belüftung zu gewährleisten.
- Dieses Produkt darf niemals in einer Einbauinstallation mit eingeschränktem Luftstrom aufgestellt werden, es sei denn, es ist für eine ausreichende Belüftung gesorgt.
- Geschlossene Räume sollten mit Kühlluftzufuhr und Warmluftabzug ausgestattet sein.

## Deckelöffnung

Der Deckel der Kühlbox kann entfernt und auf die gegenüberliegende Seite gewechselt werden. Bitte beachte die untenstehenden Anweisungen.

- Stelle den Deckel so ein, dass er sich in einer 60°-Position öffnet.
- Nimm den Deckel entlang der Schiene heraus.
- Kippe den Deckel beim Wiedereinbau auf 60°, während du ihn entlang der Schiene schiebst.

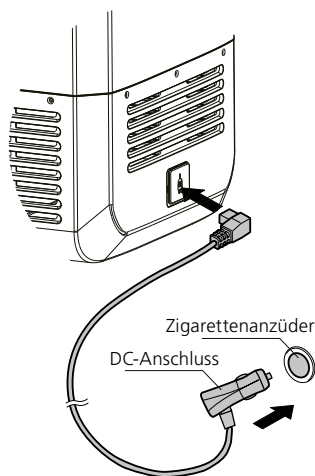




## Anschluss der Stromversorgung für den Betrieb mit 12 V / 24 V DC und 240 V AC

Bei batteriebetriebenen Anwendungen schließe das mitgelieferte Gleichstromkabel (oder ein zugelassenes Ersatzkabel) an die Gleichstrom-Eingangsbuchse an und vergewissere dich, dass es richtig in der Steckdose eingesteckt ist.

- Verbinde das andere Ende mit einer 12-V-/24-V-Gleichstromquelle.
- Wenn das Gerät an einen vorhandenen Zigarettenanzünder anschließt, stelle sicher, dass die Strom-/Spannungsversorgung ausreichend ist. Stelle außerdem sicher, dass bei angeschlossener Gleichstromversorgung die Stromversorgung bei ausgeschalteter Zündung ebenfalls unterbrochen wird.



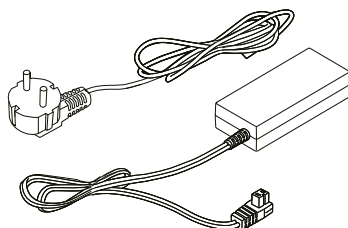
## Anschluss der Stromversorgung – 100–240 VAC Betrieb

Schließe das mitgelieferte Wechselstromkabel an die Eingangsbuchse an und vergewissere dich, dass es richtig sitzt. Schließe das andere Ende an die Wechselstromversorgung an.

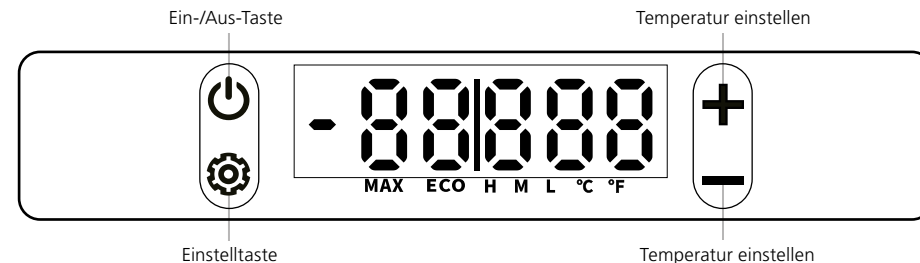


### Bitte beachte:

- Achte beim Anschließen des externen Netzteils darauf, dass der Kabelstecker für die Region oder das Land, in dem das Gerät verwendet wird, geeignet ist und dass das Kabel nicht beschädigt ist.
- Vergewissere dich, dass die Spannung des externen Netzteils innerhalb des Betriebsspannungsbereichs des Kühlbox liegt.
- Platziere keine Wechselstromsteckeradapter oder Netzteile auf oder hinter dem Kühlbox.



## Betrieb



Schließe die Kühlbox an eine Stromquelle an und drücke kurz auf , um sie einzuschalten. Drücke kurz auf , um sie auszuschalten.

### Einzel-/Doppelbox-Modus

Die Kühlbox verfügt über zwei separate Fächer, von denen eines bei Bedarf ausgeschaltet werden kann.

### Temperatureinstellung

- Verwende die Tasten „+“ und „-“, um die Temperatur einzustellen. Halte die Taste gedrückt, um schnell zu scrollen. Temperaturbereich: -20 °C bis 20 °C.

### Im Einzelbox-Modus:

- Drücke zunächst die Einstelltaste .
- Stelle dann mit den Tasten „+“ und „-“ die Temperatur ein.

### Im Doppelbox-Modus:

- Drücke die Einstelltaste , um zwischen der linken und der rechten Seite zu wechseln.
- Wenn die Zone ausgewählt ist, blinkt die entsprechende Anzeige.
- Drücke die Taste „+“, um die Temperatur zu erhöhen, und die Taste „-“, um die Temperatur zu senken.

### Einstellungsmodus

- Halte die Einstelltaste  2 Sekunden lang gedrückt, um das Einstellungs Menü aufzurufen.
- Während die Anzeige blinkt, drücke die Einstelltaste , um durch die folgenden Einstellungsmodi zu wechseln.  
MAX/ECO-Modus – dreifacher Batterieschutzbetrieb – Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius.
- Drücke die Tasten „+“ oder „-“, um durch die verschiedenen Modi innerhalb einer Gruppe zu navigieren.
- Warte nach dem Umschalten 5 Sekunden, um die Einstellung zu bestätigen.

### ECO- und MAX-Modus

Der MAX-Modus steigert die Effizienz, während der ECO-Modus auf Energieeinsparungen ausgerichtet ist.

### Dreifacher Batterieschutzbetrieb

Um die Batterie zu schützen, schaltet sich die Kühlbox aus, wenn die Spannung unter den Abschaltgrenzwert fällt. Wieder einschalten, sobald die Spannung den Startschwellenwert wieder erreicht hat.

| Quelle \ Schutz Stufe | Die M-Stufe ist die Standardeinstellung |             |        |             |        |             |
|-----------------------|-----------------------------------------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|
|                       | H                                       |             | M      |             | L      |             |
|                       | Start                                   | Abschaltung | Start  | Abschaltung | Start  | Abschaltung |
| 12 V                  | 12,4 V                                  | 11,1 V      | 11,7 V | 10,4 V      | 10,9 V | 9,6 V       |
| 24 V                  | 25,7 V                                  | 24,3 V      | 24,2 V | 22,8 V      | 22,7 V | 21,3 V      |

### Wechseln zwischen Fahrenheit und Celsius

Halte im eingeschalteten Zustand gleichzeitig die Tasten „+“ und „-“ 5 Sekunden lang gedrückt. Drücke im erweiterten Menü kurz die Taste „+“ bis der Funktionstext **‘F-C’** angezeigt wird. Im Anschluss drücke kurz die **„LOCK“**-Taste, um in den Zustand der Gradumschaltung zwischen Fahrenheit und Celsius zu gelangen und die aktuelle Einheit anzuzeigen (Anzeige von **„C“** für Celsius und **„F“** für Fahrenheit). Drücke anschließend einmal kurz die Taste „+“ oder „-“ und die Einheit wird einmal umgeschaltet.

### Fehlerbehebung

| Code      | Beschreibung                                                   | Maßnahme zur Fehlerbehebung                                                                                                                 |
|-----------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | Batteriespannung ist niedrig                                   | Überprüfe die Batteriespannung und stelle die Niederspannungsabschaltung wie erforderlich ein.                                              |
| <b>E2</b> | Lüfterausfall                                                  | Wende dich an die Verkaufsstelle, um weitere Maßnahmen zu veranlassen.                                                                      |
| <b>E3</b> | Problem beim Starten der Kühlbox                               | Prüfe, ob die Entlüftungsöffnungen frei sind. Stelle die Kühlbox an einen kühleren Ort (die Umgebungstemperatur ist möglicherweise zu hoch) |
| <b>E4</b> | Die Drehzahl der Kühlbox erreicht nicht die geforderten Werte. |                                                                                                                                             |
| <b>E5</b> | Das Gerät ist überlastet                                       |                                                                                                                                             |
| <b>E6</b> | NTC-Fehler (offener Schaltkreis oder Kurzschluss)              |                                                                                                                                             |
| <b>E7</b> | Kommunikationsfehler zwischen dem Display und deinem Modul     | Wende dich an den Kundendienst.                                                                                                             |
| <b>E9</b> | Anormale Phasenstromstärke des Kompressormoduls                | Prüfe, ob die Entlüftungsöffnungen frei sind. Stelle die Kühlbox an einen kühleren Ort (die Umgebungstemperatur ist möglicherweise zu hoch) |

### Abtauen

Es ist normal, dass sich an den Kühlflächen eines Gefrierschranks Eis ansammelt. In feuchten Umgebungen ist dies stärker ausgeprägt. Eine erhöhte Eisbildung verringert die Kühlleistung und sollte regelmäßig entfernt werden.

#### Nützliche Tipps:

- Entferne vor dem Abtauen den gesamten Inhalt aus dem Kühl- und Gefrierfach.
- Ziehe alle Stromkabel aus der Kühlbox und öffne den Deckel.
- Lasse das Eis von selbst auftauen und schmelzen (verwende keine scharfen Gegenstände, um das Eis von den Kühlflächen abzukratzen).
- Verwende ein weiches Tuch, um schmelzendes Eis und Wasser zu entfernen.
- Trockne den Innenraum am besten, bevor du die Kühlbox wieder einschaltest.

### Pflege und Reinigung

#### Außenbereich:

- Verwende zum Reinigen der Außenseite deiner Kühlbox ein weiches Tuch und gegebenenfalls ein mildes Reinigungsmittel.
- Stelle sicher, dass die Oberflächen trocken sind, bevor du die Kühlbox einlagerst (lasse den Deckel zur Belüftung leicht geöffnet).
- Stelle bei der Lagerung der Kühlbox sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

#### Innenraum:

Der Innenraum sollte regelmäßig gereinigt werden, um die Bildung von Bakterien und Gerüchen zu verhindern.

- Verwende ein weiches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel oder antibakterieller Seife, verwende keine Scheuermittel oder aggressive Chemikalien.
- Verwende keine Reinigungsmittel auf Ammoniakbasis oder starke Säuren.
- Im Lüftungseinlass an der Rückseite des Kühlbox können sich mit der Zeit Staub oder Schmutz ansammeln. Überprüfe die Lüftungsöffnungen regelmäßig und blase den Staub heraus oder entferne lose Rückstände.

#### Lagerung bei Nichtgebrauch

Wenn deine Kühlbox nicht mehr benutzt wird, solltest du sie vor der Einlagerung innen und außen reinigen. Es wird empfohlen:

- Schalte die Kühlbox aus und entferne alle Stromkabel.
- Lasse den Deckel offen, damit die Luft in der Kühlbox zirkulieren kann (dies hilft, den Innenraum trocken zu halten und Gerüche zu vermeiden).

## Important safety instructions



### NOTE!

**Please read the operating instructions and safety information carefully before using the cool box.**

- The manufacturer accepts no liability for the device if the safety instructions are not followed.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause injury and will invalidate the warranty.

### Installation and placement of the cool box

- Place the cool box on a dry, secure surface with adequate ventilation.
- Do not use this cool box near direct heat sources, such as open flames or radiators.
- The cool box must not be exposed to rain.
- Handle and install with care to avoid damaging the refrigerant lines.
- Ensure that the power cord is not pinched or damaged during installation.
- Do not place multiple sockets or portable power supplies on the back of the device.
- Keep the ventilation openings free of obstructions.

### Power supply and electrical safety

- Only use the power supply unit supplied with the device. It must be supplied with the safety extra-low voltage specified on the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Disconnect the appliance from all power sources before performing any maintenance work.
- Risk of fire and electric shock. Do not damage the refrigerant circuit.

### Instructions for use

- Do not place open containers with liquids or hot/warm food directly in the cool box. Allow the food to cool down first.
- Secure the cool box and its contents when using it in a vehicle.
- To maximise energy efficiency, ensure that the lid is closed tightly and only open it when necessary.
- Do not store explosive or flammable substances (e.g. aerosol cans with flammable propellants) in or near the appliance.
- Do not allow hot objects to come into contact with the plastic parts of the appliance.



### WARNING!

Fire hazard / Flammable materials

## Food safety and maintenance

### • To prevent food from spoiling:

- Do not leave the lid open for long periods of time.
- Regularly clean surfaces that come into contact with food, as well as accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in sealed containers to prevent contact with other food or dripping onto other food.
- If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, defrost it, clean and dry it, and leave the lid open to prevent mould growth.
- Do not use mechanical devices or other means to speed up defrosting unless recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances in the food compartments unless approved by the manufacturer.
- The cool box is suitable for cooling and freezing food.
- Only use the cool box for cooling and storing sealed drinks and snacks.
- Do not store perishable food in the cool box.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The cool box is not intended for the proper storage of medicines. Follow the instructions in the medicine's package insert.

### Safety and repairs

- The cool box can become very hot during operation; do not touch it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the refrigerant circuit is damaged: Do not use ignition sources (e.g. matches, lighters) and do not connect the appliance to the mains. Leave the room immediately and ventilate the area for several minutes.
- All repairs, maintenance and disposal must be carried out by a qualified technician. Do not attempt to disassemble or repair the cool box.
- The power cord may only be replaced by qualified personnel authorised by the manufacturer.
- For further information, please refer to the technical data label inside the cool box.

### Intended use

This appliance is intended for domestic use and similar applications, such as:

- Kitchen areas for staff in shops, offices and other working environments;
- Holiday accommodation, hotels and other residential environments;
- Bed and breakfast environments;
- Catering and similar non-retail applications.

### Proper disposal of this product

- To prevent potential damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle the product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your old appliance, please use the take-back systems or contact the retailer who can accept this product for environmentally sound recycling.
- Before disposing of your old cool box:
  - Remove the lid.
  - Leave the shelves in place so that children cannot easily climb inside..

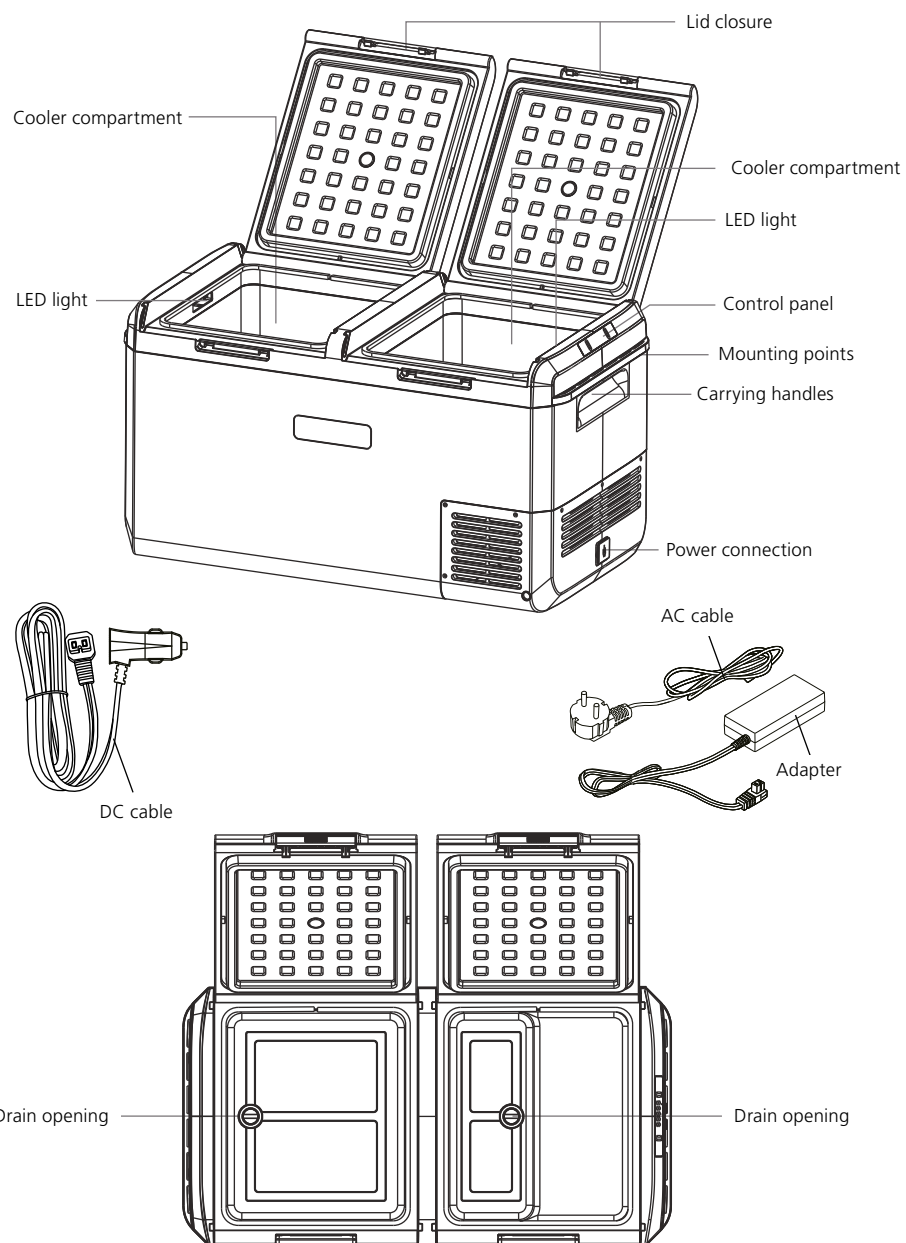
### Operation of the cool box series:

- These cool boxes have been specially designed for operation at an angle of up to 35° in mobile applications.
- If the cool box has been turned upside down or transported at an angle greater than this, it is advisable to place it in a horizontal position for 24 hours before use. (The compressor operates with lubricating oil, which can enter the filter dryer and cause the pipes to become blocked if the cool box is operated at an angle greater than 35° or turned upside down).

### Technical data

| Model              | EPL 75                                         | EPL 95             |
|--------------------|------------------------------------------------|--------------------|
| Dimensions (LxWxH) | 852 x 451 x 464 mm                             | 852 x 451 x 552 mm |
| Capacity           | 75 l                                           | 95 l               |
| Net weight         | 19,1 kg                                        | 20,3 kg            |
| Nominal power      | 70 kW                                          |                    |
| Temperature range  | -20 °C bis +20 °C                              |                    |
| Power source       | DC 12 V / 24 V   AC: 100–240 V~ (with adapter) |                    |
| Nominal current    | 7,0 A / 3,5 A                                  |                    |
| Insulation         | CFC-free PU foam                               |                    |

## Device and accessories



## Ventilation clearance

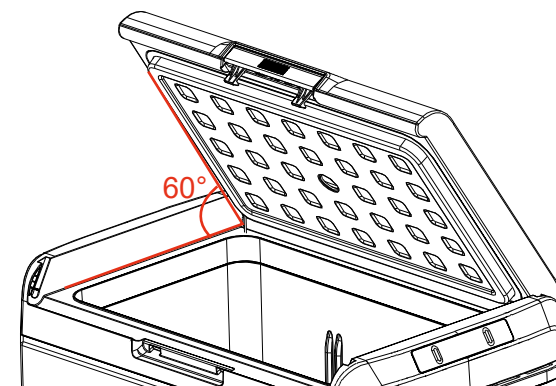


- Slots and openings are provided in the housing for ventilation. To ensure reliable operation and prevent overheating, these openings must never be blocked or covered.
- A minimum clearance of 60 mm is recommended on the sides, front and rear to ensure adequate ventilation.
- This product must never be installed in a built-in installation with restricted air flow unless adequate ventilation is provided.
- Enclosed spaces should be equipped with a cool air supply and warm air exhaust.

## Lid opening

The lid of the cool box can be removed and moved to the opposite side. Please follow the instructions below.

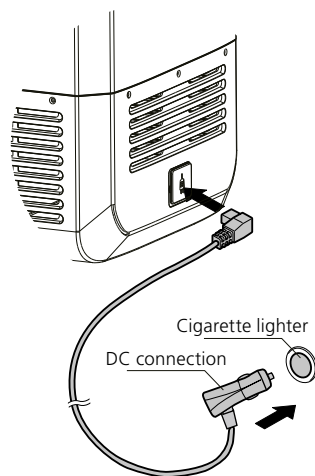
- Adjust the lid so that it opens at a 60° angle.
- Remove the lid along the rail.
- When reinstalling, tilt the lid to 60° while sliding it along the rail.



### Connecting the power supply for operation with 12 V / 24 V DC and 240 V AC

For battery-powered applications, connect the supplied DC cable (or an approved replacement cable) to the DC input socket and ensure that it is properly plugged into the socket.

- Connect the other end to a 12 V/24 V DC power source.
- If connecting the device to an existing cigarette lighter, ensure that the power/voltage supply is sufficient. Also ensure that when the DC power supply is connected, the power supply is also interrupted when the ignition is switched off.



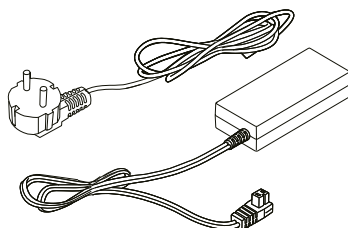
### Connecting the power supply – 100–240 VAC operation

Connect the supplied AC cable to the input socket and ensure that it is securely connected. Connect the other end to the AC power supply.

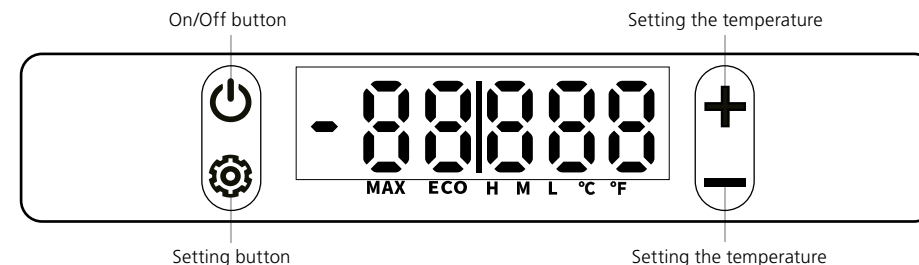


#### Please note:

- When connecting the external power supply, ensure that the cable plug is suitable for the region or country in which the device is being used and that the cable is not damaged.
- Ensure that the voltage of the external power supply is within the operating voltage range of the cool box.
- Do not place AC plug adapters or power supplies on or behind the cooler.



### Operation



Connect the cool box to a power source and press  briefly to switch it on. Press  briefly to switch it off.

#### Single/double box mode

The cool box has two separate compartments, one of which can be switched off if required.

#### Temperature setting

- Use the '+' and '-' buttons to set the temperature. Press and hold the button to scroll quickly. Temperature range: -20 °C to 20 °C.

#### In single box mode:

- First press the setting button .
- Then use the '+' and '-' buttons to set the temperature.

#### In dual box mode:

- Press the setting button , to switch between the left and right sides.
- When the zone is selected, the corresponding indicator flashes.
- Press the "+" button to increase the temperature and the "-" button to decrease the temperature.

#### Setting mode

- Press and hold the setting button  for 2 seconds to open the settings menu.
- While the display is flashing, press the setting button  to cycle through the following setting modes.  
MAX/ECO mode – triple battery protection mode – Switch between Fahrenheit and Celsius.
- Press the '+' or '-' buttons to navigate through the different modes within a group.
- Wait 5 seconds after switching to confirm the setting.

#### • ECO and MAX mode

MAX mode increases efficiency, while ECO mode is designed to save energy.

#### • Triple battery protection mode

To protect the battery, the cool box switches off when the voltage falls below the cut-off limit.

Switch it back on as soon as the voltage has reached the start threshold again.

| Protection Level<br>Source | The M level is the default setting |          |        |          |        |          |
|----------------------------|------------------------------------|----------|--------|----------|--------|----------|
|                            | H                                  |          | M      |          | L      |          |
|                            | Start                              | Shutdown | Start  | Shutdown | Start  | Shutdown |
| 12 V                       | 12,4 V                             | 11,1 V   | 11,7 V | 10,4 V   | 10,9 V | 9,6 V    |
| 24 V                       | 25,7 V                             | 24,3 V   | 24,2 V | 22,8 V   | 22,7 V | 21,3 V   |

### Switching between Fahrenheit and Celsius

When the device is switched on, press and hold the '+' and '-' buttons at the same time for 5 seconds. In the advanced menu, briefly press the '+' button until the function text 'F-C' appears. Then briefly press the 'LOCK' button to switch between Fahrenheit and Celsius and to display the current unit (display of 'C' for Celsius and 'F' for Fahrenheit). Then briefly press the '+' or '-' button once and the unit will switch.

### Troubleshooting

| Code | Description                                              | Action to rectify the fault                                                                                                           |
|------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1   | Battery voltage is low                                   | Check the battery voltage and adjust the low-voltage cut-off as necessary.                                                            |
| E2   | Fan failure                                              | Contact the point of sale to arrange further action.                                                                                  |
| E3   | Problem starting the cooling box                         | Check that the ventilation openings are not blocked. Move the cool box to a cooler location (the ambient temperature may be too high) |
| E4   | The cooling box speed does not reach the required values |                                                                                                                                       |
| E5   | The device is overloaded                                 |                                                                                                                                       |
| E6   | NTC error (open circuit or short circuit)                |                                                                                                                                       |
| E7   | Communication error between the display and your module  | Contact customer service.                                                                                                             |
| E9   | Abnormal phase current of the compressor module          | Check that the ventilation openings are clear. Place the cool box in a cooler location (the ambient temperature may be too high)      |

### Defrosting

It is normal for ice to accumulate on the cooling surfaces of a freezer. This is more pronounced in humid environments. Increased ice formation reduces cooling performance and should be removed regularly.

#### Useful tips:

- Remove all contents from the fridge and freezer compartments before defrosting.
- Unplug all power cables from the cool box and open the main door.
- Allow the ice to thaw and melt on its own (do not use sharp objects to scrape the ice off the cooling surfaces).
- Use a soft cloth to remove melting ice and water.
- It is best to dry the interior before switching the cool box back on.

### Care and cleaning

#### Exterior:

- Use a soft cloth and, if necessary, a mild detergent to clean the exterior of your cool box.
- Ensure that the surfaces are dry before storing the cool box (leave the lid slightly open for ventilation).
- When storing the cool box, ensure that the power supply is disconnected.

#### Interior:

The interior should be cleaned regularly to prevent the build-up of bacteria and odours.

- Use a soft cloth with a mild detergent or antibacterial soap; do not use abrasive cleaners or harsh chemicals.
- Do not use ammonia-based cleaning agents or strong acids.
- Dust or dirt can accumulate in the ventilation inlet at the rear of the cool box over time. Check the ventilation openings regularly and blow out the dust or remove loose debris.

#### Storage when not in use

When your cool box is no longer in use, you should clean it inside and out before storing it. We recommend:

- Switch off the cool box and remove all power cables.
- Leave the lid open so that air can circulate inside the cool box (this helps to keep the interior dry and prevent odours).



## Consignes de sécurité importantes

**REMARQUE !**

**Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser la glacière.**

- En cas de non-respect des consignes de sécurité, le fabricant décline toute responsabilité pour l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures et annuler la garantie.

**Installation et emplacement de la glacière**

- Placez la glacière sur une surface sèche et sûre, suffisamment ventilée.
- N'utilisez pas cette glacière à proximité de sources de chaleur directes, telles que des flammes nues ou des radiateurs.
- La glacière ne doit pas être exposée à la pluie.
- Manipulez et installez la glacière avec précaution afin d'éviter d'endommager les conduites du circuit de refroidissement.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé pendant l'installation.
- Ne placez pas de multiprises ou d'alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

**Alimentation électrique et sécurité électrique**

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. Il doit être alimenté par la tension de sécurité indiquée sur l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout danger.
- Débranchez l'appareil de toutes les sources d'alimentation avant d'effectuer toute opération de maintenance.
- Risque d'incendie et d'électrocution. Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

**Mode d'emploi**

- Ne placez pas de récipients ouverts contenant des liquides ou des aliments chauds/tièdes directement dans la glacière. Laissez d'abord refroidir les aliments.
- Sécurisez la glacière et son contenu lorsque vous l'utilisez dans un véhicule.
- Pour maximiser l'efficacité énergétique, assurez-vous que le couvercle est bien fermé et ne l'ouvrez qu'en cas de besoin.
- Ne conservez pas de substances explosives ou inflammables (par exemple, des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable) dans ou à proximité de l'appareil.
- Ne laissez pas d'objets chauds entrer en contact avec les parties en plastique de l'appareil.

**AVERTISSEMENT !**

Risque d'incendie / Matériaux inflammables

**Sécurité alimentaire et entretien**

- Pour éviter que les aliments ne se détériorent :
  - Ne laissez pas le couvercle ouvert pendant une longue période.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments ainsi que les systèmes d'évacuation accessibles.
  - Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients fermés afin d'éviter tout contact avec d'autres aliments ou toute goutte sur d'autres aliments.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et séchez-le, puis laissez le couvercle ouvert pour éviter la formation de moisissures.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le dégivrage, sauf si cela est recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments alimentaires, sauf si cela a été approuvé par le fabricant.
- La glacière est adaptée à la réfrigération et à la congélation des aliments.
- Utilisez la glacière uniquement pour réfrigérer et conserver des boissons et des collations fermées.
- Ne conservez pas d'aliments périssables dans la glacière.
- Les aliments doivent être conservés uniquement dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- La glacière n'est pas conçue pour le stockage adéquat de médicaments. Respectez les instructions figurant dans la notice du médicament.

**Sécurité et réparations**

- La glacière peut devenir très chaude pendant son fonctionnement ; ne la touchez pas.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience/de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou guidées par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le circuit de réfrigérant est endommagé : n'utilisez pas de sources d'inflammation (par exemple, allumettes, briquets) et ne branchez pas l'appareil au secteur. Quittez immédiatement la pièce et aérez la zone pendant plusieurs minutes.
- Toutes les réparations, opérations de maintenance et mises au rebut doivent être effectuées par un technicien qualifié. N'essayez pas de démonter ou de réparer la glacière.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que par du personnel qualifié et agréé par le fabricant.
- Vous trouverez de plus amples informations sur l'étiquette des caractéristiques techniques à l'intérieur de la glacière.

### Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :

- les cuisines pour le personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;

- les hébergements de vacances, les hôtels et autres environnements résidentiels ;
- les chambres d'hôtes ;
- la restauration et autres applications similaires non commerciales.

### Élimination correcte de ce produit

- Afin d'éviter tout dommage potentiel pour l'environnement ou la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez le produit de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre ancien appareil, veuillez utiliser les systèmes de reprise ou contacter le revendeur qui peut récupérer ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.
- Avant de jeter votre ancienne glacière :
  - Retirez le couvercle.
  - Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement y grimper.

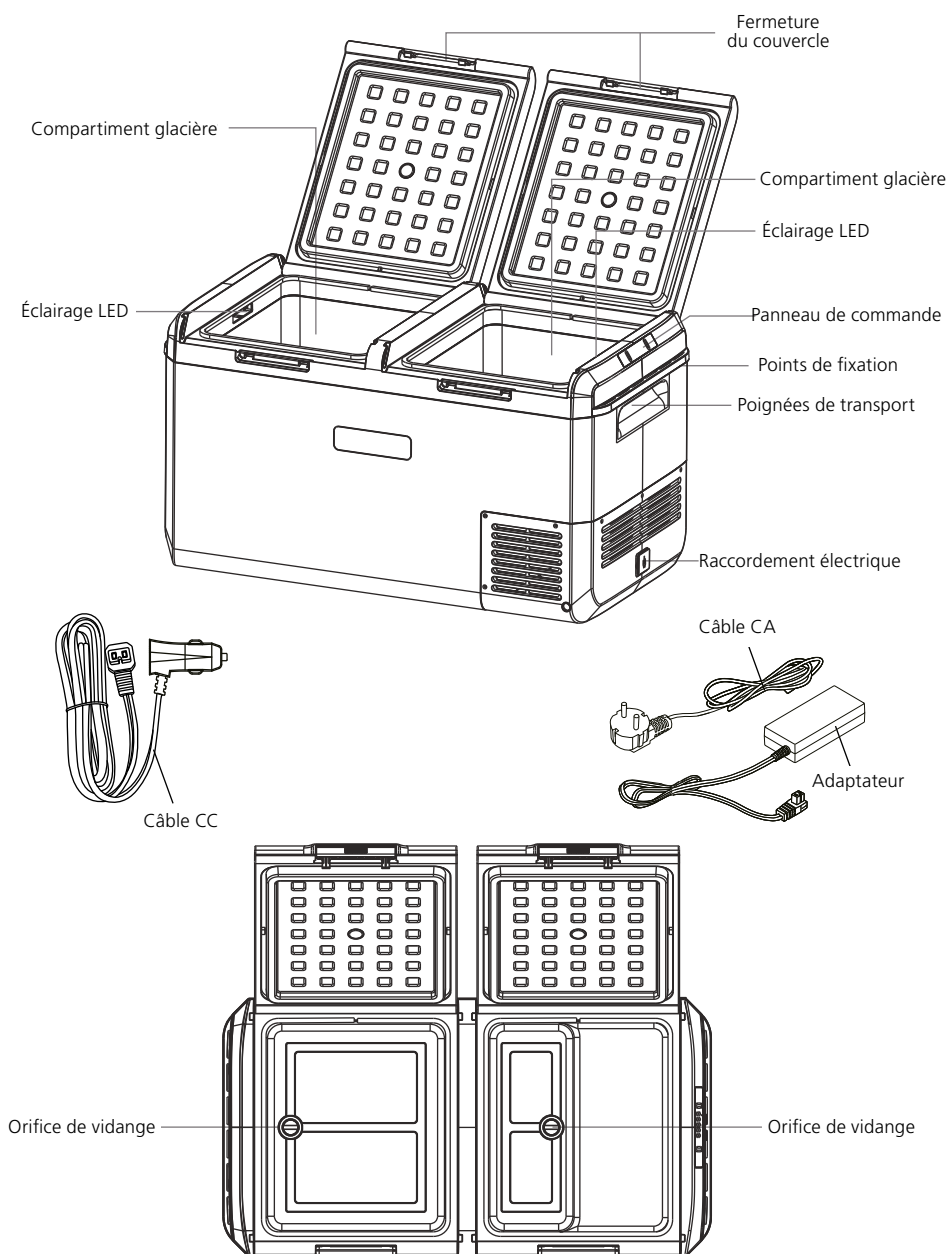
### Fonctionnement de la gamme de glacières :

- Ces glacières ont été spécialement conçues pour fonctionner à un angle allant jusqu'à 35° dans des applications mobiles.
- Si la glacière a été transportée à l'envers ou à un angle supérieur à celui-ci, il est conseillé de la placer en position horizontale pendant 24 heures avant de la mettre en service. (Le compresseur fonctionne avec de l'huile lubrifiante qui peut pénétrer dans le filtre déshydrateur et obstruer les conduites si la glacière a été utilisée à un angle supérieur à 35° ou à l'envers).

### Caractéristiques techniques

| Modèle                 | EPL 75                                            | EPL 95             |
|------------------------|---------------------------------------------------|--------------------|
| Dimensions (L x l x H) | 852 x 451 x 464 mm                                | 852 x 451 x 552 mm |
| Capacité               | 75 l                                              | 95 l               |
| Poids net              | 19,1 kg                                           | 20,3 kg            |
| Puissance nominale     | 70 kW                                             |                    |
| Plage de température   | -20 °C bis +20 °C                                 |                    |
| Source d'alimentation  | DC 12 V / 24 V   AC: 100–240 V~ (avec adaptateur) |                    |
| Courant nominal        | 7,0 A / 3,5 A                                     |                    |
| Isolation              | Mousse PU sans CFC                                |                    |

## Appareil et accessoires



## Espace de ventilation

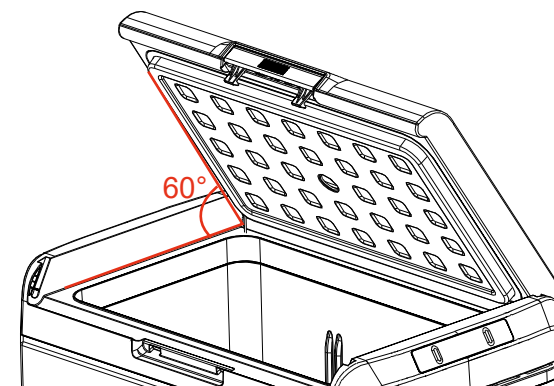


- Des fentes et des ouvertures sont prévues dans le boîtier pour la ventilation. Afin de garantir un fonctionnement fiable et d'éviter toute surchauffe, ces ouvertures ne doivent jamais être obstruées ou recouvertes.
- Une distance minimale de 60 mm est recommandée sur les côtés, à l'avant et à l'arrière afin de garantir une ventilation sûre.
- Ce produit ne doit jamais être installé dans un emplacement où la circulation de l'air est restreinte, sauf si une ventilation suffisante est assurée.
- Les pièces fermées doivent être équipées d'une arrivée d'air frais et d'une évacuation d'air chaud.

## Ouverture du couvercle

Le couvercle de la glacière peut être retiré et déplacé de l'autre côté. Veuillez suivre les instructions ci-dessous.

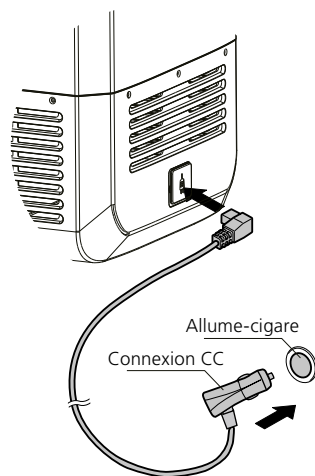
- Réglez le couvercle de manière à ce qu'il s'ouvre à 60°.
- Retirez le couvercle le long du rail.
- Lors de la réinstallation, inclinez le couvercle à 60° tout en le faisant glisser le long du rail.



### Connexion de l'alimentation électrique pour un fonctionnement en 12 V / 24 V CC et 240 V CA

Pour les applications alimentées par batterie, connectez le câble CC fourni (ou un câble de remplacement homologué) à la prise d'entrée CC et assurez-vous qu'il est correctement branché dans la prise.

- Connectez l'autre extrémité à une source d'alimentation 12 V/24 V CC.
- Si l'appareil est connecté à un allume-cigare existant, assurez-vous que l'alimentation électrique/tension est suffisante. Assurez-vous également que lorsque l'alimentation CC est connectée, l'alimentation électrique est également coupée lorsque le contact est coupé.



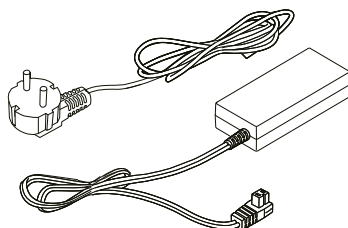
### Connexion de l'alimentation électrique – fonctionnement 100-240 VCA

Branchez le câble CA fourni à la prise d'entrée et assurez-vous qu'il est correctement inséré. Branchez l'autre extrémité à l'alimentation CA.

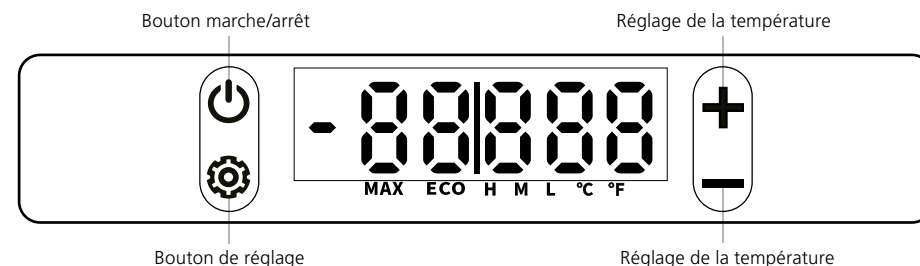


#### Remarque :

- Lorsque vous branchez l'alimentation électrique externe, assurez-vous que la fiche du câble est adaptée à la région ou au pays dans lequel l'appareil est utilisé et que le câble n'est pas endommagé.
- Assurez-vous que la tension de l'alimentation électrique externe se situe dans la plage de tension de fonctionnement de la glacière.
- Ne placez pas d'adaptateurs secteur ou d'adaptateurs d'alimentation sur ou derrière la glacière.



### Fonctionnement



Branchez la glacière à une source d'alimentation et appuyez brièvement sur pour la mettre en marche. Appuyez brièvement sur pour l'éteindre.

#### Mode simple/double

La glacière dispose de deux compartiments séparés, dont l'un peut être désactivé si nécessaire.

#### Réglage de la température

- Utilisez les boutons « + » et « - » pour régler la température. Maintenez le bouton enfoncé pour faire défiler rapidement. Plage de température : -20 °C à 20 °C.

#### En mode simple :

- Appuyez d'abord sur la touche de réglage .
- Réglez ensuite la température à l'aide des touches « + » et « - ».

#### En mode double boîte :

- Appuyez sur la touche de réglage pour passer du côté gauche au côté droit.
- Lorsque la zone est sélectionnée, l'affichage correspondant clignote.
- Appuyez sur la touche « + » pour augmenter la température et sur la touche « - » pour la diminuer.

#### Mode de réglage

- Maintenez le bouton de réglage enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au menu de réglage.
- Lorsque l'affichage clignote, appuyez sur le bouton de réglage pour passer d'un mode de réglage à l'autre.  
Mode MAX/ECO – triple protection de la batterie – passage des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius.
- Appuyez sur les boutons « + » ou « - » pour naviguer entre les différents modes d'un groupe.
- Après avoir changé de mode, attendez 5 secondes pour confirmer le réglage.

#### • Mode ECO et MAX

Le mode MAX augmente l'efficacité, tandis que le mode ECO est axé sur les économies d'énergie.

#### • Triple protection de la batterie

Afin de protéger la batterie, la glacière s'éteint lorsque la tension tombe en dessous du seuil d'arrêt. Elle se rallume dès que la tension atteint à nouveau le seuil de démarrage.

| Protection<br>Niveau<br>Source | Le niveau M est le réglage par défaut |        |           |        |           |        |
|--------------------------------|---------------------------------------|--------|-----------|--------|-----------|--------|
|                                | H                                     |        | M         |        | L         |        |
|                                | Démarrage                             | Arrêt  | Démarrage | Arrêt  | Démarrage | Arrêt  |
| 12 V                           | 12,4 V                                | 11,1 V | 11,7 V    | 10,4 V | 10,9 V    | 9,6 V  |
| 24 V                           | 25,7 V                                | 24,3 V | 24,2 V    | 22,8 V | 22,7 V    | 21,3 V |

### Basculer entre les degrés Fahrenheit et Celsius

Lorsque l'appareil est allumé, maintenez simultanément les touches « + » et « - » enfoncées pendant 5 secondes. Dans le menu étendu, appuyez brièvement sur la touche « + » jusqu'à ce que le texte de fonction « **F-C** » s'affiche. Ensuite, appuyez brièvement sur la touche « **LOCK** » pour passer à l'état de commutation des degrés entre Fahrenheit et Celsius et afficher l'unité actuelle (affichage de « **C** » pour Celsius et « **F** » pour Fahrenheit). Appuyez ensuite une fois brièvement sur la touche « + » ou « - » et l'unité est commutée une fois.

### Dépannage

| Code      | Description                                                              | Mesure de dépannage                                                                                                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | La tension de la batterie est faible                                     | Vérifiez la tension de la batterie et réglez la coupure basse tension comme requis.                                                                              |
| <b>E2</b> | Panne du ventilateur                                                     | Contactez le point de vente pour prendre des mesures supplémentaires.                                                                                            |
| <b>E3</b> | Problème au démarrage de la glacière                                     | Vérifiez que les orifices de ventilation sont libres. Placez la glacière dans un endroit plus frais (la température ambiante est peut-être trop élevée).         |
| <b>E4</b> | La vitesse de rotation de la glacière n'atteint pas les valeurs requises |                                                                                                                                                                  |
| <b>E5</b> | L'appareil est surchargé                                                 |                                                                                                                                                                  |
| <b>E6</b> | Erreur NTC (circuit ouvert ou court-circuit)                             |                                                                                                                                                                  |
| <b>E7</b> | Erreur de communication entre l'écran et votre module                    | Contactez le service après-vente.                                                                                                                                |
| <b>E9</b> | Intensité de courant de phase anormale du module compresseur             | Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées. Placez la glacière dans un endroit plus frais (la température ambiante est peut-être trop élevée). |

### Dégivrage

Il est normal que de la glace s'accumule sur les surfaces réfrigérantes d'un congélateur. Ce phénomène est plus prononcé dans les environnements humides. Une formation excessive de glace réduit la puissance de refroidissement et doit être éliminée régulièrement.

#### Conseils utiles :

- Avant de procéder au dégivrage, retirez tout le contenu du compartiment réfrigérateur et du compartiment congélateur.
- Débranchez tous les câbles d'alimentation de la glacière et ouvrez la porte principale.
- Laissez la glace se dégeler et fondre d'elle-même (n'utilisez pas d'objets pointus pour gratter la glace sur les surfaces de refroidissement).
- Utilisez un chiffon doux pour éliminer la glace fondue et l'eau.
- Il est préférable de sécher l'intérieur avant de remettre la glacière en marche.

### Entretien et nettoyage

#### Extérieur :

- Pour nettoyer l'extérieur de votre glacière, utilisez un chiffon doux et, si nécessaire, un détergent doux.
- Assurez-vous que les surfaces sont sèches avant de ranger la glacière (laissez le couvercle légèrement ouvert pour permettre la ventilation).
- Lorsque vous rangez la glacière, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée.

#### Intérieur :

L'intérieur doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter la formation de bactéries et d'odeurs.

- Utilisez un chiffon doux avec un détergent doux ou un savon antibactérien, n'utilisez pas de produits abrasifs ou de produits chimiques agressifs.
- N'utilisez pas de détergents à base d'ammoniaque ou d'acides forts.
- Avec le temps, de la poussière ou des saletés peuvent s'accumuler dans l'entrée d'aération à l'arrière de la glacière. Vérifiez régulièrement les ouvertures d'aération et soufflez la poussière ou retirez les résidus.

#### Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez plus votre glacière, vous devez la nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur avant de la ranger. Il est recommandé de :

- Éteindre la glacière et débrancher tous les câbles d'alimentation.
- Laisser le couvercle ouvert afin que l'air puisse circuler dans la glacière (cela permet de garder l'intérieur au sec et d'éviter les odeurs).

## Importanti avvertenze di sicurezza



### AVVISO!

#### Leggere attentamente il manuale d'uso e le informazioni di sicurezza prima di utilizzare il frigorifero portatile.

- In caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza, il produttore non si assume alcuna responsabilità per il dispositivo.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare lesioni e comporta la decadenza della garanzia.

#### Installazione e posizionamento del frigorifero portatile

- Posizionare il frigorifero portatile su una superficie asciutta e sicura con una ventilazione adeguata.
- Non utilizzare questo frigorifero portatile in prossimità di fonti di calore dirette, come fiamme libere o radiatori.
- Il frigorifero portatile non deve essere esposto alla pioggia.
- Maneggiare e installare con cura per evitare di danneggiare i tubi del circuito di raffreddamento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato durante l'installazione.
- Non collegare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione.

#### Alimentazione elettrica e sicurezza elettrica

- Utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio. Deve essere alimentato con la bassa tensione di sicurezza indicata sull'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Scollegare l'apparecchio da tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.
- Pericolo di incendio e scossa elettrica. Non danneggiare il circuito del refrigerante.

#### Istruzioni per l'uso

- Non collocare contenitori aperti con liquidi o cibi caldi/bollenti direttamente nel frigorifero portatile. Lasciare raffreddare prima i cibi.
- Fissare il frigorifero portatile e il suo contenuto quando lo si utilizza in un veicolo.
- Per massimizzare l'efficienza energetica, assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso e aprirlo solo quando necessario.
- Non conservare sostanze esplosive o infiammabili (ad es. bombolette aerosol con propellenti infiammabili) all'interno o nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non lasciare che oggetti caldi entrino in contatto con le parti in plastica dell'apparecchio.



### AVVERTENZA!

Pericolo di incendio / Materiali infiammabili

## Sicurezza alimentare e manutenzione

- Per evitare il deterioramento degli alimenti:
  - Non lasciare il coperchio aperto per lungo tempo.
  - Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
  - Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori chiusi per evitare il contatto con altri alimenti o la caduta di gocce su altri alimenti.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento, a meno che non sia raccomandato dal produttore.
- Non utilizzare dispositivi elettrici nei vani alimentari, a meno che non sia stato approvato dal produttore.
- Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare e congelare gli alimenti.
- Utilizzare il frigorifero portatile esclusivamente per raffreddare e conservare bevande e snack chiusi.
- Non conservare alimenti deperibili nel frigorifero portatile.
- Gli alimenti devono essere conservati solo nella loro confezione originale o in contenitori adeguati.
- Il frigorifero portatile non è destinato alla corretta conservazione dei medicinali. Attenersi alle istruzioni riportate nel foglietto illustrativo del medicinale.

## Sicurezza e riparazioni

- Il frigorifero portatile può diventare molto caldo durante il funzionamento; non toccarlo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza/conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato: non utilizzare fonti di accensione (ad es. fiammiferi, accendini) e non collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Lasciare immediatamente la stanza e aerare l'area per diversi minuti.
- Tutte le riparazioni, gli interventi di manutenzione e lo smaltimento devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Non tentare di smontare o riparare il frigorifero portatile.
- Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale qualificato autorizzato dal produttore.
- Per ulteriori informazioni, consultare l'etichetta con i dati tecnici all'interno del frigorifero portatile.

### Destinazione d'uso

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali:

- cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- alloggi per vacanze, hotel e altri ambienti residenziali;
- bed & breakfast;
- catering e applicazioni simili non legate alla vendita al dettaglio.

### Smaltimento corretto di questo prodotto

- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, ricicla il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il tuo vecchio apparecchio, utilizza i sistemi di raccolta o contatta il rivenditore che può ritirare questo prodotto per un riciclaggio ecocompatibile.
- Prima di smaltire il tuo vecchio frigorifero portatile:
  - Rimuovi il coperchio.
  - Lascia i ripiani al loro posto, in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.

### Funzionamento della serie di frigoriferi portatili:

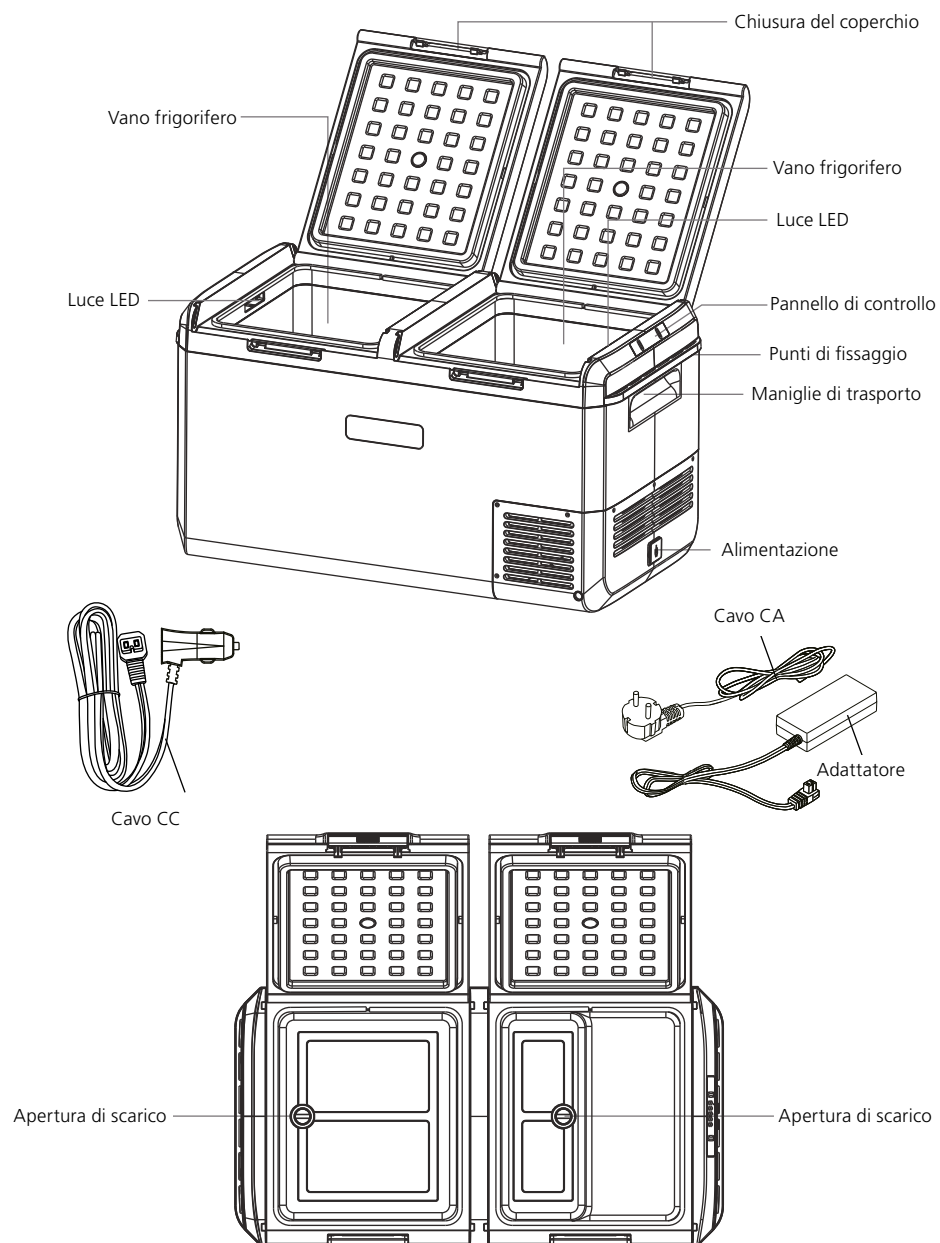
- Questi frigoriferi portatili sono stati progettati specificamente per funzionare con un'inclinazione massima di 35° in applicazioni mobili.
- Se il frigorifero portatile è stato capovolto o trasportato oltre tale angolo, è consigliabile posizionarlo in posizione orizzontale per 24 ore prima di metterlo in funzione. (Il compressore funziona con olio lubrificante che può penetrare nel filtro essiccatore e causare l'intasamento dei tubi se il frigorifero portatile è stato utilizzato con un'inclinazione superiore a 35° o capovolto).

### Dati tecnici

| Modello                   | EPL 75                                           | EPL 95             |
|---------------------------|--------------------------------------------------|--------------------|
| Dimensioni (LxPxA)        | 852 x 451 x 464 mm                               | 852 x 451 x 552 mm |
| Capacità                  | 75 l                                             | 95 l               |
| Peso netto                | 19,1 kg                                          | 20,3 kg            |
| Potenza nominale          | 70 kW                                            |                    |
| Intervallo di temperatura | -20 °C bis +20 °C                                |                    |
| Fonte di alimentazione    | DC 12 V / 24 V   AC: 100–240 V~ (con adattatore) |                    |
| Corrente nominale         | 7,0 A / 3,5 A                                    |                    |
| Isolamento                | Schiuma PU senza CFC                             |                    |



## Dispositivo e accessori



## Spazio di ventilazione

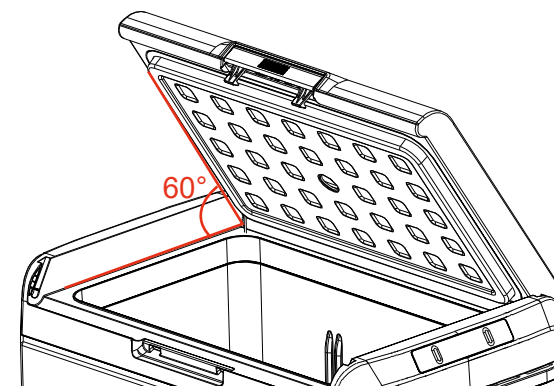


- Per la ventilazione sono previste fessure e aperture nell'alloggiamento. Per garantire un funzionamento affidabile ed evitare il surriscaldamento, queste aperture non devono mai essere ostruite o coperte.
- Si consiglia una distanza minima di 60 mm sui lati, sulla parte anteriore e posteriore per garantire una ventilazione sicura.
- Questo prodotto non deve mai essere installato in un ambiente chiuso con flusso d'aria limitato, a meno che non sia garantita una ventilazione adeguata.
- Gli ambienti chiusi devono essere dotati di un sistema di immissione di aria fredda e di scarico dell'aria calda.

## Apertura del coperchio

Il coperchio del frigorifero portatile può essere rimosso e spostato sul lato opposto. Si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito.

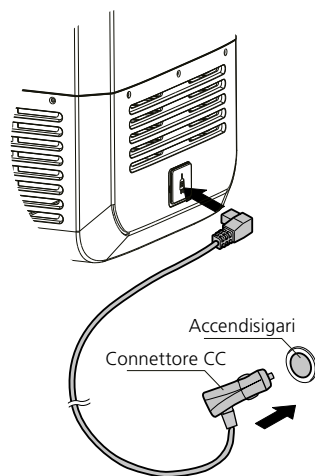
- Regolare il coperchio in modo che si apra con un'inclinazione di 60°.
- Rimuovere il coperchio lungo la guida.
- Durante il rimontaggio, inclinare il coperchio di 60° mentre lo si spinge lungo la guida.



### Collegamento dell'alimentazione per il funzionamento a 12 V / 24 V CC e 240 V CA

Per le applicazioni alimentate a batteria, collegare il cavo CC in dotazione (o un cavo sostitutivo approvato) alla presa di ingresso CC e assicurarsi che sia inserito correttamente nella presa.

- Collegare l'altra estremità a una fonte di alimentazione CC da 12 V/24 V.
- Se l'unità è collegata a un accendisigari esistente, assicurarsi che l'alimentazione elettrica/tensione sia sufficiente. Assicurarsi inoltre che, quando l'alimentazione CC è collegata, l'alimentazione elettrica sia interrotta anche quando l'accensione è spenta.



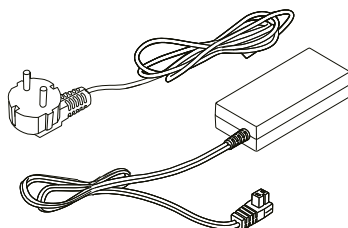
### Collegamento dell'alimentatore - Funzionamento a 100-240 V CA

Collegare il cavo CA in dotazione alla presa di ingresso e assicurarsi che sia inserito correttamente. Collegare l'altra estremità all'alimentatore CA.

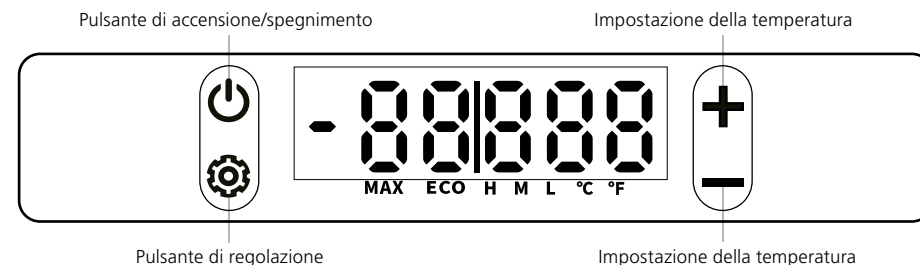


#### Nota bene:

- Quando si collega l'alimentatore esterno, assicurarsi che la spina del cavo sia adatta alla regione o al paese in cui viene utilizzato il dispositivo e che il cavo non sia danneggiato.
- Assicurarsi che la tensione dell'alimentatore esterno rientri nell'intervallo di tensione di funzionamento del frigorifero portatile.
- Non posizionare adattatori per prese di corrente alternata o alimentatori sopra o dietro il frigorifero portatile.



### Funzionamento



Collegare il frigorifero portatile a una fonte di alimentazione e premere brevemente  per accenderlo. Premere brevemente  per spegnerlo.

#### Modalità box singolo/doppio

Il box refrigerante dispone di due scomparti separati, uno dei quali può essere disattivato all'occorrenza.

#### Impostazione della temperatura

- Utilizzare i pulsanti "+" e "-" per impostare la temperatura. Tenere premuto il tasto per scorrere rapidamente. Intervallo di temperatura: da -20 °C a 20 °C.

#### In modalità box singolo:

- Premere innanzitutto il tasto di regolazione .
- Impostare quindi la temperatura con i tasti "+" e "-".

#### In modalità doppia cella:

- Premere il tasto di regolazione per passare  dal lato sinistro a quello destro.
- Una volta selezionata la zona, l'indicatore corrispondente lampeggia.
- Premere il tasto "+" per aumentare la temperatura e il tasto "-" per diminuirla.

#### Modalità di impostazione

- Tenere premuto il tasto di impostazione  per 2 secondi per accedere al menu di impostazione.
- Mentre l'indicatore lampeggia, premere il tasto di impostazione  per passare alle seguenti modalità di impostazione.  
Modalità MAX/ECO - tripla protezione della batteria - commutazione tra Fahrenheit e Celsius.
- Premere i pulsanti "+" o "-" per navigare tra le diverse modalità all'interno di un gruppo.
- Dopo aver effettuato la selezione, attendere 5 secondi per confermare l'impostazione..

#### Modalità ECO e MAX

La modalità MAX aumenta l'efficienza, mentre la modalità ECO è orientata al risparmio energetico.

#### Tripla protezione della batteria

Per proteggere la batteria, il frigorifero portatile si spegne quando la tensione scende al di sotto del limite di spegnimento. Riaccenderlo non appena la tensione raggiunge nuovamente la soglia di avvio.

| Protezione<br>Livello<br>Fonte | Il livello M è l'impostazione predefinita |             |        |             |        |             |
|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|
|                                | H                                         |             | M      |             | L      |             |
|                                | Avvio                                     | Spegnimento | Avvio  | Spegnimento | Avvio  | Spegnimento |
| 12 V                           | 12,4 V                                    | 11,1 V      | 11,7 V | 10,4 V      | 10,9 V | 9,6 V       |
| 24 V                           | 25,7 V                                    | 24,3 V      | 24,2 V | 22,8 V      | 22,7 V | 21,3 V      |

### Commutazione tra Fahrenheit e Celsius

Quando l'apparecchio è acceso, tenere premuti contemporaneamente i tasti “+” e “-” per 5 secondi. Nel menu esteso, premere brevemente il pulsante “+” fino a visualizzare il testo della funzione “F-C”. Quindi premere brevemente il pulsante “LOCK” per passare da Fahrenheit a Celsius e visualizzare l'unità di misura corrente (visualizzazione di “C” per Celsius e “F” per Fahrenheit). Quindi premere brevemente una volta il pulsante “+” o “-” e l'unità verrà commutata una volta.

### Risoluzione dei problemi

| Codice    | Descrizione                                                    | Misura di risoluzione dei problemi                                                                                                                                            |
|-----------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | Tensione della batteria bassa                                  | Controllare la tensione della batteria e impostare l'interruttore di bassa tensione come richiesto.                                                                           |
| <b>E2</b> | Guasto alla ventola                                            | Contattare il punto vendita per concordare ulteriori misure.                                                                                                                  |
| <b>E3</b> | Problema all'avvio del refrigeratore                           | Controllare che le aperture di ventilazione non siano ostruite. Spostare il cool box in un luogo più fresco (la temperatura ambiente potrebbe essere troppo alta).            |
| <b>E4</b> | La velocità del refrigeratore non raggiunge i valori richiesti |                                                                                                                                                                               |
| <b>E5</b> | L'apparecchio è sovraccarico                                   |                                                                                                                                                                               |
| <b>E6</b> | Guasto NTC (circuito aperto o cortocircuito)                   |                                                                                                                                                                               |
| <b>E7</b> | Errore di comunicazione tra il display e il modulo             | Contattare il servizio di assistenza clienti.                                                                                                                                 |
| <b>E9</b> | Intensità di corrente di fase anomala del modulo compressore   | Verificare che le aperture di ventilazione siano libere. Posizionare il frigorifero portatile in un luogo più fresco (la temperatura ambiente potrebbe essere troppo elevata) |

### Sbrinamento

È normale che sulle superfici di raffreddamento di un congelatore si accumuli del ghiaccio. Questo fenomeno è più evidente in ambienti umidi. Un aumento della formazione di ghiaccio riduce la capacità di raffreddamento e dovrebbe essere rimosso regolarmente.

#### Consigli utili:

- Prima dello sbrinamento, rimuovere tutto il contenuto dal vano frigorifero e dal congelatore.
- Scollegare tutti i cavi di alimentazione dal frigorifero portatile e aprire lo sportello principale.
- Lasciare che il ghiaccio si scioglia da solo (non utilizzare oggetti appuntiti per raschiare il ghiaccio dalle superfici di raffreddamento).
- Utilizzare un panno morbido per rimuovere il ghiaccio sciolto e l'acqua.
- Asciugare bene l'interno prima di riaccendere il frigorifero portatile.

### Cura e pulizia

#### Esterno:

- Per pulire l'esterno del frigorifero portatile, utilizzare un panno morbido e, se necessario, un detergente delicato.
- Assicurarsi che le superfici siano asciutte prima di riporre il frigorifero portatile (lasciare il coperchio leggermente aperto per consentire la ventilazione).
- Quando riponi il frigorifero portatile, assicurati che l'alimentazione elettrica sia scollegata.

#### Interno:

L'interno deve essere pulito regolarmente per evitare la formazione di batteri e odori.

- Utilizza un panno morbido con un detergente delicato o un sapone antibatterico, non utilizzare detergenti abrasivi o prodotti chimici aggressivi.
- Non utilizzare detergenti a base di ammoniaca o acidi forti.
- Con il tempo, nella presa d'aria sul retro del frigorifero portatile possono accumularsi polvere o sporcizia. Controllare regolarmente le prese d'aria e soffiare via la polvere o rimuovere i residui.

#### Conservazione quando non in uso

Quando il frigorifero portatile non viene più utilizzato, è necessario pulirlo all'interno e all'esterno prima di riporlo. Si consiglia di:

- Spegnerlo il frigorifero portatile e rimuovere tutti i cavi di alimentazione.
- Lasciare il coperchio aperto per consentire all'aria di circolare all'interno del frigorifero (questo aiuta a mantenere l'interno asciutto e ad evitare la formazione di odori).

## Belangrijke veiligheidsinstructies



### OPMERKING!

**Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door voordat u de koelbox gebruikt.**

- Bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor het apparaat.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan letsel veroorzaken en leidt tot het vervallen van de garantie.

### Installatie en plaatsing van de koelbox

- Plaats de koelbox op een droge, veilige ondergrond met voldoende ventilatie.
- Gebruik deze koelbox niet in de buurt van directe warmtebronnen, zoals open vuur of radiatoren.
- De koelbox mag niet worden blootgesteld aan regen.
- Wees voorzichtig bij het hanteren en installeren om schade aan de koelmiddelcirculatieleidingen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens de installatie niet bekneld raakt of beschadigd wordt.
- Plaats geen stekkerdozen of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Houd de ventilatieopeningen vrij van obstakels.

### Stroomvoorziening en elektrische veiligheid

- Gebruik alleen de bij het apparaat meegeleverde voeding. Deze moet worden gevoed met de op het apparaat aangegeven veiligheidsspanning.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- Koppel het apparaat los van alle stroombronnen voordat je onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gevaar voor brand en elektrische schokken. Beschadig het koelmiddelcircuit niet.

### Gebruiksaanwijzing

- Plaats geen open containers met vloeistoffen of warme/hete voedingsmiddelen direct in de koelbox. Laat de voedingsmiddelen eerst afkoelen.
- Zet de koelbox en de inhoud ervan vast wanneer u deze in een voertuig gebruikt.
- Om de energie-efficiëntie te maximaliseren, moet u ervoor zorgen dat het deksel goed gesloten is en alleen openen wanneer dat nodig is.
- Bewaar geen explosieve of brandbare stoffen (bijv. spuitbussen met brandbare drijfgassen) in of in de buurt van het apparaat.
- Laat geen hete voorwerpen in contact komen met de kunststof onderdelen van het apparaat.



### WAARSCHUWING!

Brandgevaar / Brandbare materialen

## Voedselveiligheid en onderhoud

- Om bederf van voedsel te voorkomen:
  - Laat het deksel niet langdurig open staan.
  - Reinig regelmatig oppervlakken die in contact komen met voedsel, evenals toegankelijke afvoersystemen.
  - Bewaar rauw vlees en vis in afgesloten bakjes om contact met ander voedsel of druppels op ander voedsel te voorkomen.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, schakel het dan uit, ontdooi het, reinig en droog het en laat het deksel open om schimmelvorming te voorkomen.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, tenzij dit door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselvakken, tenzij dit door de fabrikant is goedgekeurd.
- De koelbox is geschikt voor het koelen en invriezen van voedsel.
- Gebruik de koelbox uitsluitend voor het koelen en bewaren van gesloten dranken en snacks.
- Bewaar geen bederfelijke levensmiddelen in de koelbox.
- Voedingsmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte containers worden bewaard.
- De koelbox is niet bedoeld voor het correct bewaren van geneesmiddelen. Volg de instructies in de bijsluiters van het geneesmiddel.

## Veiligheid en reparaties

- De koelbox kan tijdens het gebruik erg heet worden; raak deze niet aan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring/kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als het koelmiddelcircuit beschadigd is: gebruik geen ontstekingsbronnen (bijv. lucifers, aanstekers) en sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet. Verlaat onmiddellijk de ruimte en ventileer de ruimte gedurende enkele minuten.
- Alle reparaties, onderhoudswerkzaamheden en verwijderingen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus. Probeer niet de koelbox te demonteren of te repareren.
- De netsnoer mag alleen worden vervangen door gekwalificeerd, door de fabrikant geautoriseerd personeel.
- Meer informatie vindt u op het technische gegevenslabel aan de binnenkant van de koelbox.

### Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:

- Keukens voor werknemers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- Vakantieaccommodaties, hotels en andere woonomgevingen;
- Bed & breakfast-omgevingen;
- Catering en soortgelijke niet-retailtoepassingen.

### Correcte verwijdering van dit product

- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen.
- Gebruik voor het inleveren van uw oude apparaat de terugnamesystemen of neem contact op met de dealer die dit product kan inleveren voor milieuvriendelijke recycling.
- Voordat u uw oude koelbox weggooit:
  - Verwijder het deksel.
  - Laat de planken op hun plaats zitten, zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.

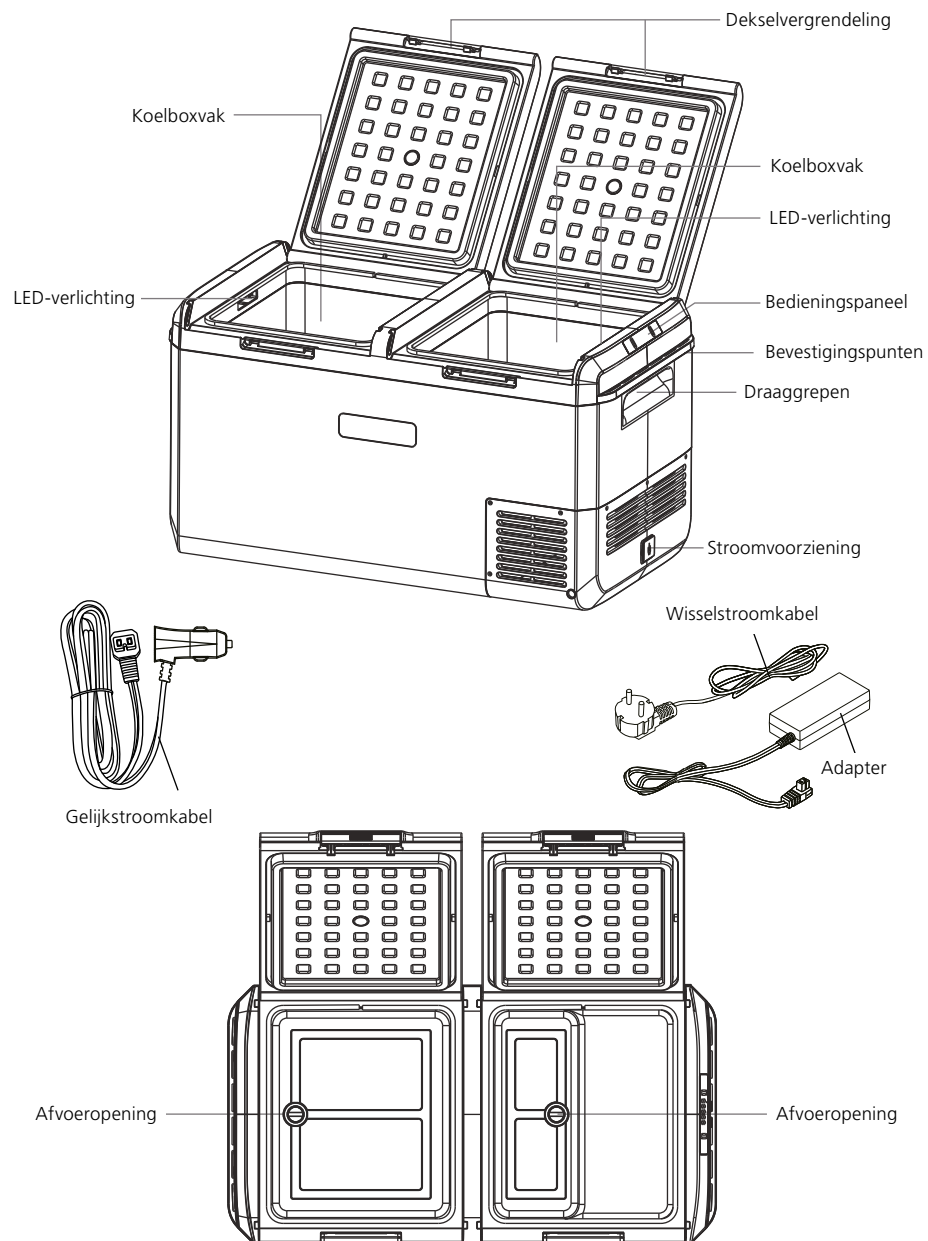
### Gebruik van de koelboxserie:

- Deze koelboxen zijn speciaal ontworpen voor gebruik in een hoek van maximaal 35° in mobiele toepassingen.
- Als de koelbox ondersteboven is geplaatst of onder een grotere hoek is vervoerd, is het raadzaam om deze 24 uur in horizontale positie te plaatsen voordat u hem in gebruik neemt. (De compressor werkt met smeerolie, die in de filterdroger terecht kan komen en verstopping van de leidingen kan veroorzaken als de koelbox onder een hoek van meer dan 35° is gebruikt of ondersteboven is geplaatst).

### Technische gegevens

| Model              | EPL 75                                        | EPL 95             |
|--------------------|-----------------------------------------------|--------------------|
| Afmetingen (LxBxH) | 852 x 451 x 464 mm                            | 852 x 451 x 552 mm |
| Capaciteit         | 75 l                                          | 95 l               |
| Nettogewicht       | 19,1 kg                                       | 20,3 kg            |
| Nominaal vermogen  | 70 kW                                         |                    |
| Temperatuurbereik  | -20 °C bis +20 °C                             |                    |
| Stroombron         | DC 12 V / 24 V   AC: 100–240 V~ (met adapter) |                    |
| Nominale stroom    | 7,0 A / 3,5 A                                 |                    |
| Isolatie           | CFK-vrij PU-schuim                            |                    |

## Apparaat en accessoires



## Belüftungsabstand

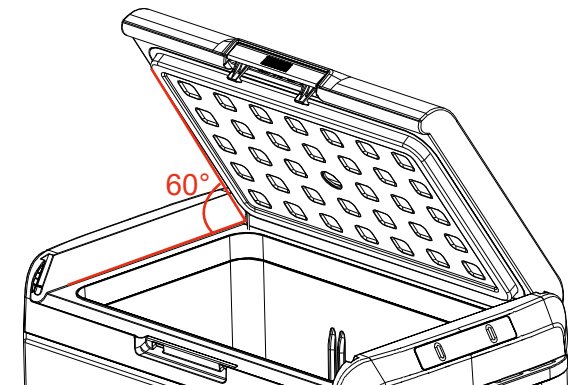


- Voor ventilatie zijn er sleuven en openingen in de behuizing aangebracht. Om een betrouwbare werking te garanderen en oververhitting te voorkomen, mogen deze openingen nooit worden geblokkeerd of afgedekt.
- Aan de zijkanten en aan de voor- en achterkant wordt een minimale afstand van 60 mm aanbevolen om een veilige ventilatie te garanderen.
- Dit product mag nooit worden geïnstalleerd in een inbouwinstallatie met beperkte luchtstroom, tenzij er voor voldoende ventilatie wordt gezorgd.
- Gesloten ruimtes moeten worden uitgerust met koel-luchttoevoer en warme luchtafvoer.

## Dekselopening

Het deksel van de koelbox kan worden verwijderd en aan de andere kant worden geplaatst. Volg de onderstaande instructies.

- Stel het deksel zo in dat het in een hoek van 60° opent.
- Verwijder het deksel langs de rail.
- Kantel het deksel bij het terugplaatsen naar 60° terwijl u het langs de rail schuift.

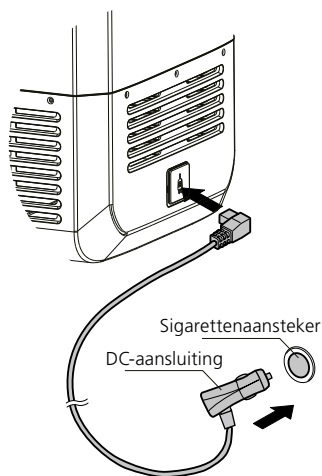




## Aansluiting van de stroomvoorziening voor gebruik met 12 V / 24 V DC en 240 V AC

Bij batterijgevoede toepassingen sluit u de meegeleverde gelijkstroomkabel (of een goedgekeurde vervangende kabel) aan op de gelijkstroom-ingangsaansluiting en controleert u of deze goed in het stopcontact is gestoken.

- Sluit het andere uiteinde aan op een 12 V/24 V gelijkstroombron.
- Als het apparaat wordt aangesloten op een bestaande sigarettenaansteker, zorg er dan voor dat de stroom-/spanningsvoorziening voldoende is. Zorg er ook voor dat wanneer de gelijkstroomvoeding is aangesloten, de stroomtoevoer ook wordt onderbroken wanneer het contact is uitgeschakeld.



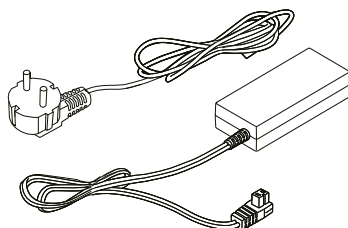
## Aansluiten van de stroomvoorziening – 100–240 VAC-bedrijf

Sluit de meegeleverde wisselstroomkabel aan op de ingangsaansluiting en controleer of deze goed vastzit. Sluit het andere uiteinde aan op de wisselstroomvoeding.

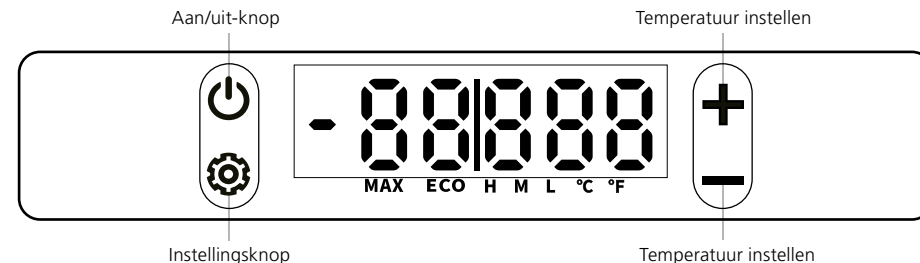


### Let op:

- Zorg er bij het aansluiten van de externe voeding voor dat de kabelstekker geschikt is voor de regio of het land waar het apparaat wordt gebruikt en dat de kabel niet beschadigd is.
- Zorg ervoor dat de spanning van de externe voeding binnen het bedrijfsspanningsbereik van de koelbox ligt.
- Plaats geen wisselstroomadapters of voedingen op of achter de koelbox..



## Bediening



Sluit de koelbox aan op een stroombron en druk kort op om hem in te schakelen. Druk kort op om hem uit te schakelen.

### Enkele/dubbele boxmodus

De koelbox heeft twee aparte compartimenten, waarvan er één indien nodig kan worden uitgeschakeld.

### Temperatuur instellen

- Gebruik de knoppen "+" en "-" om de temperatuur in te stellen. Houd de knop ingedrukt om snel te scrollen. Temperatuurbereik: -20 °C tot 20 °C.

### In de modus voor één box:

- Druk eerst op de insteltoets .
- Stel vervolgens met de toetsen "+" en "-" de temperatuur in.

### In de dubbele box-modus:

- Druk op de insteltoets om te schakelen tussen de linker- en rechterkant.
- Als de zone is geselecteerd, knippert het bijbehorende display.
- Druk op de toets "+" om de temperatuur te verhogen en op de toets "-" om de temperatuur te verlagen.

### Instellingsmodus

- Houd de instellingsknop 2 seconden ingedrukt om het instellingsmenu te openen.
- Terwijl het display knippert, drukt u op de instellingsknop om door de volgende instellingsmodi te bladeren.  
MAX/ECO-modus – drievoudige batterijbeschermingsmodus – schakelen tussen Fahrenheit en Celsius.
- Druk op de knoppen "+" of "-" om door de verschillende modi binnen een groep te navigeren.
- Wacht na het schakelen 5 seconden om de instelling te bevestigen.

### ECO- en MAX-modus

De MAX-modus verhoogt de efficiëntie, terwijl de ECO-modus gericht is op energiebesparing.

### Drievoudige batterijbeveiliging

Om de batterij te beschermen, schakelt de koelbox uit wanneer de spanning onder de uitschakelgrenswaarde daalt. Schakel de koelbox weer in zodra de spanning de startdrempelwaarde weer heeft bereikt.



| Beveiliging<br>Niveau<br>Bron | Het M-niveau is de standaardinstelling |               |        |               |        |               |
|-------------------------------|----------------------------------------|---------------|--------|---------------|--------|---------------|
|                               | H                                      |               | M      |               | L      |               |
|                               | Start                                  | Uitschakeling | Start  | Uitschakeling | Start  | Uitschakeling |
| 12 V                          | 12,4 V                                 | 11,1 V        | 11,7 V | 10,4 V        | 10,9 V | 9,6 V         |
| 24 V                          | 25,7 V                                 | 24,3 V        | 24,2 V | 22,8 V        | 22,7 V | 21,3 V        |

### Schakelen tussen Fahrenheit en Celsius

Houd wanneer het apparaat is ingeschakeld de toetsen “+” en “-” tegelijkertijd 5 seconden ingedrukt. Druk in het uitgebreide menu kort op de knop “+” tot de functietekst “**F-C**” wordt weergegeven. Druk vervolgens kort op de knop “**LOCK**” om te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius en de huidige eenheid weer te geven (weergave van “**C**” voor Celsius en “**F**” voor Fahrenheit). Druk vervolgens eenmaal kort op de knop “+” of “-” en de eenheid wordt eenmaal omgeschakeld.

### Problemen oplossen

| Code      | Beschrijving                                                | Maatregel voor het oplossen van problemen                                                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1</b> | Batterijspanning is laag                                    | Controleer de accuspanning en stel de laagspanningsuitschakeling in zoals vereist.                                                        |
| <b>E2</b> | Ventilatorstoring                                           | Neem contact op met het verkooppunt voor verdere maatregelen.                                                                             |
| <b>E3</b> | Probleem met het starten van de koeler                      | Controleer of de ventilatieopeningen vrij zijn. Verplaats de koelbox naar een koelere locatie (de omgevingstemperatuur kan te hoog zijn). |
| <b>E4</b> | De snelheid van de koelbox bereikt niet de vereiste waarden |                                                                                                                                           |
| <b>E5</b> | Het apparaat is overbelast                                  |                                                                                                                                           |
| <b>E6</b> | NTC-fout (open circuit of kortsluiting)                     |                                                                                                                                           |
| <b>E7</b> | Communicatiefout tussen het display en uw module            | Neem contact op met de klantenservice.                                                                                                    |
| <b>E9</b> | Abnormale fasestroomsterkte van de compressormodule         | Controleer of de ventilatieopeningen vrij zijn. Zet de koelbox op een koelere plaats (de omgevingstemperatuur is mogelijk te hoog).       |

### Ontdooien

Het is normaal dat er zich ijs ophoopt op de koeloppervlakken van een diepvriezer. In vochtige omgevingen is dit nog meer het geval. Een verhoogde ijsvorming vermindert het koelvermogen en moet regelmatig worden verwijderd.

#### Handige tips:

- Verwijder voor het ontdooien alle inhoud uit het koel- en vriesvak.
- Haal alle stroomkabels uit de koelbox en open de hoofddeur.
- Laat het ijs vanzelf ontdooien en smelten (gebruik geen scherpe voorwerpen om het ijs van de koeloppervlakken te schrapen).
- Gebruik een zachte doek om smeltend ijs en water te verwijderen.
- Droog de binnenkant bij voorkeur voordat u de koelbox weer inschakelt.

### Onderhoud en reiniging

#### Buitenkant:

- Gebruik een zachte doek en indien nodig een mild reinigingsmiddel om de buitenkant van uw koelbox te reinigen.
- Zorg ervoor dat de oppervlakken droog zijn voordat u de koelbox opbergt (laat het deksel iets open staan voor ventilatie).
- Zorg ervoor dat de stroomtoevoer is onderbroken wanneer u de koelbox opbergt.

#### Binnenkant:

De binnenkant moet regelmatig worden gereinigd om de vorming van bacteriën en geurtjes te voorkomen.

- Gebruik een zachte doek met een mild reinigingsmiddel of antibacteriële zeep, gebruik geen schuurmiddelen of agressieve chemicaliën.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen op basis van ammoniak of sterke zuren.
- In de ventilatieopening aan de achterkant van de koelbox kan zich na verloop van tijd stof of vuil ophopen. Controleer de ventilatieopeningen regelmatig en blaas het stof weg of verwijder losse resten.

#### Opslag bij niet-gebruik

Als uw koelbox niet meer wordt gebruikt, moet u deze voor opslag van binnen en van buiten reinigen. Het wordt aanbevolen om:

- De koelbox uit te schakelen en alle stroomkabels te verwijderen.
- Het deksel open te laten staan, zodat de lucht in de koelbox kan circuleren (dit helpt om de binnenruimte droog te houden en geurtjes te voorkomen).

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

**[service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)**

**[service-client@berger-camping.fr](mailto:service-client@berger-camping.fr)**

**[servizio-clienti@berger-camping.it](mailto:servizio-clienti@berger-camping.it)**

**[klantenservice@berger-camping.nl](mailto:klantenservice@berger-camping.nl)**

**[www.fritz-berger.de](http://www.fritz-berger.de)**